



# ELECTION 2020

Call:  
**1-888-API-VOTE**  
(274-8683)

Bilingual assistance is available in English, Mandarin (普通话/普通话),  
Cantonese (广东话/广东话), Korean (한국어), Vietnamese (Tiếng Việt),  
Tagalog, Urdu (اردو), Hindi (हिन्दी), and Bengali (বাংলা).



## **Lá Phiếu Của Tôi Có Được Tính Không? Quý Vị Cần Làm Gì Sau Khi Đã Bỏ Phiếu!**

Đôi khi lá phiếu của quý vị có thể không được tính. Việc kiểm phiếu diễn ra nhiều ngày sau Ngày Bầu Cử, do đó quý vị có thể có thời gian để khắc phục một số nguyên nhân làm cho lá phiếu của quý vị không được tính. Sau đây là những việc quý vị có thể làm để đảm bảo lá phiếu của quý vị được tính!

**Ngày Bầu Cử là Thứ Ba, ngày 3 tháng 11 năm 2020.**

### **Phiếu Bầu Qua Thư/Phiếu Bầu Khiếm Diện**

1. Theo dõi phiếu bầu qua thư/ phiếu bầu khiếm diện của quý vị để đảm bảo phiếu bầu được tính. Quý vị có thể tìm thấy thông tin theo dõi phiếu bầu của mỗi tiểu bang tại [www.ballotready.org](http://www.ballotready.org).
  - a. Nếu quý vị cần giúp đỡ, hãy gọi đường dây nóng **1-888-API-VOTE** (1-888-274-8683). Ngôn ngữ được hỗ trợ bao gồm tiếng Anh, tiếng Bengali, tiếng Quảng Đông, tiếng Hindi, tiếng Hàn, tiếng Quan Thoại, tiếng Tagalog, tiếng Việt và tiếng Urdu.
  - b. **Hãy bắt đầu theo dõi phiếu bầu sớm** – Khoảng thời gian cho phép để có thể khắc phục vấn đề thường rất hạn chế!!
2. Nếu phiếu bầu qua thư/phiếu bầu khiếm diện của quý vị không được tính:
  - a. Những lý do phổ biến khiến phiếu bầu qua thư/phiếu bầu khiếm diện không được tính:
    - i. **Sự trùng khớp Chữ Ký**– Chữ ký trên phiếu bầu qua thư/phiếu bầu khiếm diện không trùng khớp với chữ ký mà chính phủ có trong hồ sơ lưu về quý vị.
    - ii. **Không tuân thủ hoàn toàn hướng dẫn hoặc không làm theo đúng hướng dẫn.**
    - iii. **Không gửi kèm bản sao giấy tờ nhận dạng của quý vị.**
  - b. Gọi đường dây nóng **1-888-API-VOTE** (1-888-274-8683) để xem liệu quý vị có thể khắc phục vấn đề với phiếu bầu qua thư/phiếu bầu khiếm diện của quý vị hay không. Ngôn ngữ được hỗ trợ bao gồm tiếng Anh, tiếng Bengali, tiếng Quảng Đông, tiếng Hindi, tiếng Hàn, tiếng Quan Thoại, tiếng Tagalog, tiếng Việt và tiếng Urdu.

### **Lá Phiếu Tạm Thời**

1. Nếu quý vị bỏ phiếu bằng lá phiếu tạm thời, thì khi bỏ phiếu chính quyền tiểu bang hoặc địa phương của quý vị chắc hẳn đã cung cấp thông tin làm thế nào để quý vị có thể biết lá phiếu tạm thời của quý vị có được tính hay không.
2. Nếu quý vị bỏ phiếu bằng lá phiếu tạm thời và lá phiếu đó không được tính, thì trong một số trường hợp quý vị có thể thực hiện các bước để lá phiếu đó được tính:
  - a. Những lý do phổ biến khiến lá phiếu tạm thời không được tính:
    - i. **Đăng Ký Cử Tri**– Nếu quý vị tin rằng quý vị đã đăng ký bỏ phiếu nhưng lại không có tên trong danh sách cử tri tại điểm bỏ phiếu đã đăng ký, điều này có thể do trục trặc khi đăng ký cử tri và quý vị có thể giải quyết với viên chức bầu cử địa phương của quý vị.
    - ii. **Giấy Tờ Nhận Dạng** – Nếu quý vị quên mang theo giấy tờ nhận dạng thích hợp đến điểm bầu cử, trong một số trường hợp quý vị có thể mang giấy tờ đó đến cho các viên chức bầu cử địa phương của quý vị.
    - iii. **Sự trùng khớp Chữ Ký**– Nếu chữ ký của quý vị không trùng khớp với chữ ký lưu trên hồ sơ bầu cử của quý vị, quý vị có thể thực hiện các bước để giải quyết vấn đề này với viên chức bầu cử sau cuộc bầu cử.
  - b. Khoảng thời gian cho phép để khắc phục những vấn đề này có thể rất hạn chế. Hãy gọi đường dây nóng **1-888-API-VOTE** (1-888-274- 8683) để tìm hiểu cách thức. Ngôn ngữ được hỗ trợ bao gồm tiếng Anh, tiếng Bengali, tiếng Quảng Đông, tiếng Hindi, tiếng Hàn, tiếng Quan Thoại, tiếng Tagalog, tiếng Việt và tiếng Urdu.

Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm, hãy tham khảo nguồn thông tin về bầu cử tại [www.advancingjustice-aaic.org/election2020](http://www.advancingjustice-aaic.org/election2020).